



The Hebrew University of Jerusalem

Syllabus

Introduction to Judeo-Arabic: Language and Literature - 16347

Last update 03-10-2021

HU Credits: 4

Degree/Cycle: 1st degree (Bachelor)

Responsible Department: Arabic Language & Literature

Academic year: 0

Semester: 1st Semester

Teaching Languages: Hebrew

Campus: Mt. Scopus

Course/Module Coordinator: Dr. Miriam Goldstein

Coordinator Email: mi.goldstein@mail.huji.ac.il

Coordinator Office Hours: Monday 12-13

Teaching Staff:

Dr. Miriam Goldstein

Course/Module description:

Judeo-Arabic is the language used for writing by the Jews of the Arabic-speaking world, beginning around the ninth century, and up until nearly the present day. The Arabic-speaking world included a wide variety of religions and sects, and an understanding of the literary creations of Jews composing in Arabic is an essential element in understanding the medieval and modern Arabic-speaking world.

The course aims to provide a systematic introduction to a) the Judeo-Arabic language - its unique morphology, syntax and vocabulary; b) the literary and documentary genres composed in Judeo-Arabic; and c) the history of the communities who composed this literature. The class will focus primarily on the medieval and early modern period. Text readings require a solid knowledge of Classical Arabic; we will read classic and relevant secondary sources alongside these primary sources in Judeo-Arabic.

Course/Module aims:

- a. Reading texts written in Judeo-Arabic.
- b. Identifying shared Islamicate terms or cultural topics in Jewish texts
- c. Connecting between class texts and secondary readings
- d. Development of skills in summarizing major course concepts/ secondary sources in a concise form

Learning outcomes - On successful completion of this module, students should be able to:

*Understanding of the broad cultural phenomenon of Jewish usage of Arabic
Introduction to a broad range of texts in Judeo-Arabic*

Attendance requirements(%):

100

Teaching arrangement and method of instruction: Course lectures and guided reading in class

Course/Module Content:

סיפור עם:

אלפרג' بعد אלשדה – ניסים בן יעקב (קראיון)

רבי סעדיה גאון על בראשית ב' – תחילת השפה האנושית
רבי סעדיה גאון על בראשית ב' – תחילת השפה האנושית

פרשנות:

רב סעדיה גאון על בראשית ב' – תחילת השפה האנושית
רבי סעדיה גאון על בראשית ב' – תחילת השפה האנושית

תרגומים:

תרגום רבי סעדיה גאון לתורה

תיאולוגיה:

סוגיות בפרשנות התורה – דף מקורות
סוגיות בפרשנות התורה – דף מקורות

ח"י יומ-יומ:

מכتب מאת רבי משה בן מימון – בקשת סייע עבור מיודען – קריאה בכתב-יד מגניזת קהיר

תמורות היסטוריות:

יהודאaben קורייש, מקדמה

Required Reading:

כללי על שפות יהודיות: "הלשונות היהודיות: המשותף, השונה, והבעית", פערים 1 – עמודים 40-49 בלבד.

על תרגומי תנ"ך: בלאו, יהושע, וסימון הופקינס. "תרגום מקרא קדומים לעברית-יהודית". פעים 83: רביעון למחקר קהילות ישראל במצרים, עמ' 4-14 (2000)

על פרשנות מקרא: דרורי, רנה. ראשית המגעים של הספרות היהודית עם הספרות הערבית במהלך העשירה. תל-אביב: הקיבוץ המאוחד, 1988, עמ' 101-123.

על הזיאנו "אלפרג' بعد אלשדה": D.S., Goitein, Society Mediterranean A, Challenges (pp. 45-54)

על רבי סעדיה גאון: בן-שםאי, ח', "יצירתו הפרשנית וההגותית של רס"ג: מפעלו של מנהיג ברודוי, ירחייאל. רבי סעדיה גאון. ירושלים: מרכז זלמן שזר לתרבות ישראל, 2006

על קראים ורבנים: ברודוי, ירחייאל. צוהר לספרות הגאנונים. הקיבוץ המאוחד, 1998, עמ' 36-43 (& Brody, Geonim of Babylonia, chapter 6)

על אוסף פרקוביץ': אלקין, זאב, ומנחם בן-ששון. "אברהם פרקוביץ' וגניזות קהיר: בעקבות עין בארקינו האיש". פעים: רביעון למחקר קהילות ישראל במצרים 90, עמ' 51-95.

*יש להתמקד על עמ' 51-68.

כללי, העשרה: בן-שםאי, חגי. "חוג לעיון פילוסופי במקרא בМОצל במאה העשירה" (פעים 4).

Additional Reading Material:

Course/Module evaluation:

End of year written/oral examination 60 %
Presentation 0 %
Participation in Tutorials 20 %
Project work 0 %
Assignments 20 %
Reports 0 %
Research project 0 %
Quizzes 0 %
Other 0 %

Additional information: